

6000/5 automatic

Art. 1476

**DE Betriebsanleitung**

Tauch-Druckpumpe

**EN Operator's manual**

Submersible Pressure Pump

**FR Mode d'emploi**

Pompe immergée pour arrosage

**NL Gebruiksaanwijzing**

Dompel-drukopvoerpomp

**SV Bruksanvisning**

Dränkbar Tryckpump

**DA Brugsanvisning**

Dyk-/trykpumpe

**FI Käyttöohje**

Upporainerumppu

**NO Bruksanvisning**

Nedsenkbar trykkpumpe

**IT Istruzioni per l'uso**

Pompa sommersa a pressione

**ES Instrucciones de empleo**

Bomba sumergible a presión

**PT Manual de instruções**

Bomba submersível de pressão

**PL Instrukcja obsługi**

Pompa zanurzeniowo-ciśnieniowa

**HU Használati utasítás**

Merülő-nyomó szivattyú

**CS Návod k obsluze**

Ponorné tlakové čerpadlo

**SK Návod na obsluhu**

Ponorné tlakové čerpadlo

**EL Οδηγίες χρήσης**

Βυθιζόμενη αντλία πίεσης

**RU Инструкция по эксплуатации**

Погружной нагнетательный насос

**SL Navodilo za uporabo**

Potopna tlačna črpalka

**HR Upute za uporabu**

Potopna tlačna crpka

**SR/ Uputstvo za rad**
**BS** Uronjiva pumpa pod pritiskom

**UK Інструкція з експлуатації**

Заглибний насос високого тиску

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Pompa presiune submersibilă

**TR Kullanma Kılavuzu**

Basınçlı Dalgıç Pompa

**BG Инструкция за експлоатация**

Потопяема дълбочинна помпа

**SQ Manual përdorimi**

Pompë zhytëse me presion

**ET Kasutusjuhend**

Uputus-survepump

**LT Eksploatavimo instrukcija**

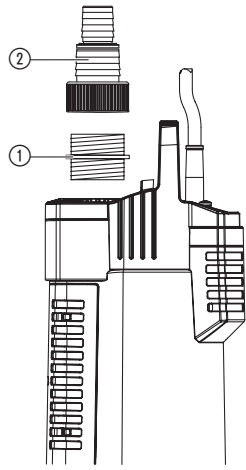
Panardinamas slėginis siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**

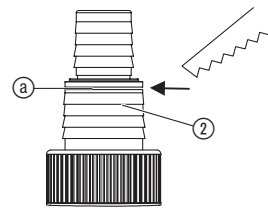
Iegremdējams spiediēnsūknis

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

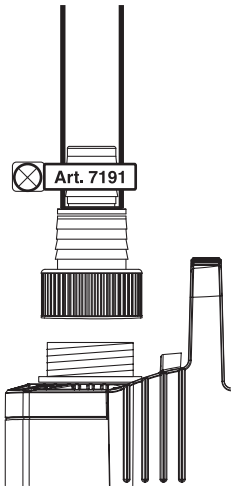
I1



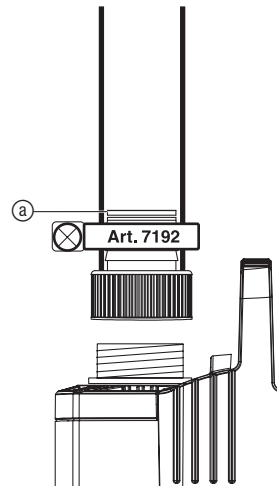
I2



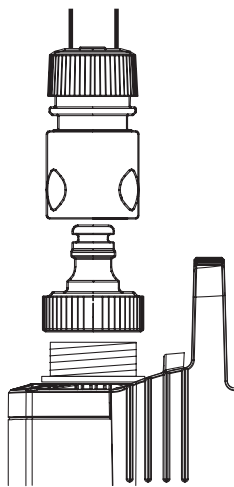
I3



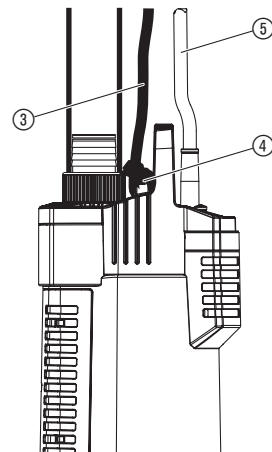
I4



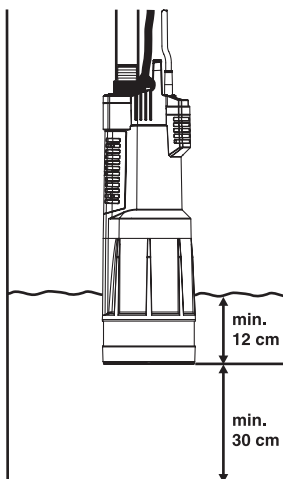
I5



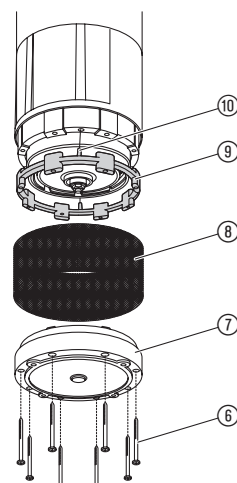
O1



O2



M1



**Превод на оригиналната инструкция.**

Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове. Деца не трябва да играят с продукта. Почистване и потребителска техническа поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст. Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

**Употреба по предназначение:**

Потопяема дълбочинна помпа GARDENA е предназначена за лична употреба в домашни и хоби-градини. Тя е предназначена за изпомпване на вода от кладенци, шахти и други резервоари за вода или за работа на напоителни уреди и системи.

**Изпомпвани течности:**

С потопяемата дълбочинна помпа GARDENA може да се изпомпва само вода. Помпата е напълно потопяема (капсулована е херметично) и се потапя във водата (макс. дълбочина на потапяне виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

Помпата е снабдена със защита за обратно връщане, която предотвратява самостоятелното изправане на напорния маркуч след свалянето от експлоатация на помпата.

**ВНИМАНИЕ! Не трябва да се изпомпват солена вода, замърсена вода, разяждащи, лесно запалими или експлозивни течности (напр. бензин, керосин или нитроразтвор), масла, мазут и хранителни продукти. Температурата на водата не трябва да превишава 35 °C.**

**1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ****ВАЖНО!**

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

**Безопасност на електрическите уреди**

Помпата не трябва да бъде използвана, когато във водата има хора.



**ОПАСНОСТ! Токов удар!**  
Опасност от нараняване от токов удар.

Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.

→ Моля, обърнете се към електротехник.

Кабелите за свързване към ел. мрежата не трябва да са с по-малко сечение от каучукови кабели с условно обозначение H07RN-F по DIN VDE 0620. Дължината на кабела трябва да е мин. 10 м.

При свързване на помпата към системата за водоснабдяване трябва да се спазят санитарните разпоредбите на съответната държава, за да бъде предотвратено всмукването на непитейна вода.

→ Моля, консултирайте се със специалист по санитарна техника.

Захранващият кабел на помпата трябва да се включва само в контакт (мантиран от строителите контакт) на височина макс. 1,10 м. измерено от основата.

При това трябва да се внимава, захранващия кабел да води надолу.

Данните върху фирмената табелка трябва да съответстват с данните на електрическата мрежа.

→ Уверете се, че електрическите връзки са поставени в зона обезопасена от наводняване.

→ Пазете щепсела от влага.

Пазете щепсела и захранващия кабел от топлина, масло и остри ръбове.

**ОПАСНОСТ! Токов удар!**

От счупен щепсел може през кабела да попадне влага в електрическата зона и да предизвика късо съединение.

→ **В никакъв случай не прерязвайте щепсела (напр. за да го прекарате през стената).**

→ Не издърпвайте щепсела за кабела, а го изваждайте от контакта като държите щепсела за тялото.

Захранващият кабел не трябва да се използва за закрепване или пренасяне на помпата.

За потапяне или изваждане и закрепване на помпата трябва да се използва въжето за закрепване.

Удължителните кабели трябва да съот- ветстват на DIN VDE 620.

**В Австрия**

В Австрия електрическото присъединяване трябва да съответства на ACE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 съгласно § 2022.1. След това помпите могат да бъдат използвани само посредством трансформатор за употреба в басейни и градински езера.

→ Моля, посъветвайте се с Вашия електротехник.

**В Швейцария**

В Швейцария е необходимо нестационарните уреди, които ще бъдат използвани на открито, да бъдат свързани чрез автоматичен защитен прекъсвач.

**Визуална проверка**

→ Винаги преди употреба на помпата извършвайте визуална проверка (особено на кабела и щепсела).

По време на работа помпата винаги трябва да е потопена във водата мин. 12 см.

**ОПАСНОСТ! Токов удар!**

**Повредена помпа не трябва да бъде използвана.**

→ В случай на повреда помпата непременно трябва да бъде проверена от сервиз на GARDENA.

→ Ако захранващият кабел на този уред се повреди, за да се избегнат рискове, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или лице с подобна квалификация.

**Указания за употреба**

Пясък и други абразивни вещества водят до побързо износване и намаляване на мощността.

Изпомпваната течност може да бъде замърсена от теч на смазка.

**ОПАСНОСТ!** Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи риска от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва, преди употреба на този продукт, да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

**ОПАСНОСТ!** Дребни детайли могат лесно да бъдат погълнати.

Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч, когато сглобявате продукта.

**2. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

Маркуча може да бъде свързан чрез включения в комплекта фитинг за помпи ① и накрайник за свързване ② [19 mm (¾")/ 25 mm (1")] или чрез система за свързване GARDENA [13 mm (½")/ 16 mm (⅝")/ 19 mm (¾")]. При използването на 25 mm (1")-маркуч помпата има максимален дебит.

При паралелно свързване на повече маркучи или уреди за свързване може да се използва **GARDENA приставка 2-/4- разклонения (Арт. 1210/1194)**, която се завива директно върху фитинга за помпи ①.

**Свързване на маркуча чрез накрайник за свързване ② [фиг. I1]:**

Чрез накрайника за свързване могат да бъдат свързани 25 mm (1")- и 19 mm (¾")-маркучи.

диаметър на маркуча	19 mm (¾")	25 mm (1")
<b>GARDENA скоба за маркуч</b>	<b>Арт. 7191</b>	<b>Арт. 7192</b>
свързване на маркуч [фиг. I2]	не отделяйте накрайника [фиг. I3].	отделете накрайника при ③ [фиг. I4].

25 mm (1")- и 19 mm (¾")-маркучи, които се свързват чрез накрайник за свързване ②, трябва да бъдат стегнати напр. с **GARDENA скоба за маркучи Арт. 7192/7191**.

1. Ако все още не е монтиран, завинтете с подходящ инструмент фитинга за помпа ① в изхода на помпата. Затягайте внимателно, докато шестоъгълната яка легне в една равнина с корпуса на помпата.
2. Завийте накрайника за свързване ② върху помпата. (При 25 мм (1")-маркучи първо отделете при ③ накрайника за свързване ②).
3. Изтеглете маркуча върху накрайника за свързване и стегнете напр. с **GARDENA скоба за маркучи Арт. 7192/7191**.

### Свързване на маркуча чрез система за свързване GARDENA [фиг. 15]:

Чрез системата за свързване GARDENA могат да бъдат свързани 19 мм (¾")-/16 мм (⅝") и 13 мм (½")-маркучи.

диаметър на маркуча	помпена връзка	Арт.
13 mm (½")	<b>GARDENA комплект за свързване към помпа</b>	<b>Арт. 1750</b>
16 mm (⅝")	<b>GARDENA приставка за свързване към кран с резба GARDENA конектор за маркуч</b>	<b>Арт. 18202</b> <b>Арт. 18216</b>
19 mm (¾")	<b>GARDENA комплект за свързване към помпа</b>	<b>Арт. 1752</b>

1. Ако все още не е монтиран, завинтете с подходящ инструмент фитинга за помпа ① в изхода на помпата. Затягайте внимателно, докато шестоъгълната яка легне в една равнина с корпуса на помпата.
2. Свържете маркуча чрез съответната система за свързване GARDENA.

## 3. ОБСЛУЖВАНЕ

### Изпомпване на вода в автоматичен режим [фиг. 01/02]:

Помпа та винаги трябва да се потапя в кладенеца или водния резервоар посредством включеното в комплекта въже. За да засмучи помпата, помпата трябва да е потопена минимум 12 см. За да не се замърси филтъра, помпата трябва да бъде закрепена мин. 30 см. над дъното.

1. Завържете въжето за закрепване ③ за ухото ④.
2. Потопете помпата посредством въжето за закрепване ③ в кладенеца или в водния резервоар.
3. Осигурете въжето за закрепване ③.
4. При дълбоки кладенци или шахти (от около 5 м) прокарайте захранващия кабел ⑤ със скоби по въжето за закрепване ③.
5. Включете щепсела на захранващия кабел ⑥ в контакт. Помпата стартира 3 сек. след включването на захранващия кабел. Тогава помпата е готова за работа.

### Автоматичен режим:

Помпата изпомпва и се изключва автоматично, когато вече спре да засмучва вода. Налягането се запазва поради възвратния клапан толкова дълго в маркуча, докато през маркуча се изпомпва вода. Когато през маркуча се отвежда вода (налягането в маркуча пада под 2,6 bar) помпата автоматично се включва.

### Защита срещу работа на сухо (Контрол на дебита):

При изчерпване на изпомпваната течност помпата автоматично се изключва (помпата работи в цикъл 30 сек. вкл. – 5 сек. изкл. (4x). В 1 часа, 5 часа, 24 часа, 24 часа ... този цикъл се повтаря). Докато помпата отново е потопена минимум 12 см. във водата, помпата е отново годна за работа.

### Контрол на дебита:

Контрола на дебита изключва помпата, когато спре да се засмучва вода. При нехерметичност от към напорната страна (напр. нехерметичен напорен маркуч или кран за водата) помпата се включва и изключва на кратки интервали. Когато помпата се включва и изключва по-често от 7 x в 2 мин. (при теч < 6 л/ч), помпата се изключва напълно. Когато бъде отстранена нехерметичността от към напорната страна, помпата трябва отново да бъде извадена и спусната, за да бъде отново готова за работа.

### Възвратен клапан:

Вграденият възвратен клапан затваря, когато вече не се изпомпва вода.

### Защитен термо-прекъсвач:

При претоварване помпата се изключва от вградената термична защита на мотора. След достатъчно охлаждане на мотора, помпата отново е готова за работа.

## 4. СЪХРАНЕНИЕ

### Сваляне от експлоатация:



→ При опасност от мраз съхранявайте помпата на място защитено от студ.

### Отстраняване като отпадък:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

### ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

## 5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

### Почистване на входното сито и смукателната пета [фиг. M1]:



### ОПАСНОСТ! Токов удар!

Съществува опасност от нараняване от токов удар.

→ Преди техническо обслужване изключете потопяемата дълбочинна помпа от ел. мрежа.

1. Развийте с отвертка 8-те винта ⑥.
2. Свалете смукателната пета ⑦ от помпата.
3. Свалете от помпата входното сито ⑧ и дистанционни пръстен ⑨.
4. Почистете смукателната пета ⑦, входното сито ⑧ и дистанционния пръстен ⑨.
5. Вкарайте дистанционния пръстен ⑨ така в помпата, че зъба ⑩ да вкаран в отвора на помпата.
6. Поставете входното сито ⑧ върху помпата.
7. Поставете смукателната пета ⑦ на помпата и завийте 8-те винта ⑥.

**Повредена турбина от съображения за сигурност трябва да се смени само от сервиз на GARDENA.**

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



### ОПАСНОСТ! Токов удар!

Съществува опасност от нараняване от токов удар.

→ Преди отстраняване на повреди изключете потопяемата дълбочинна помпа от ел. мрежа.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Помпата не изпомпва вода	Въздухът не може да излезе, защото напорния тръбопровод е затворен.	→ Отворете напорния тръбо-провод (напр. пречупен напорен маркуч).
	Въздушна възглавница в смукателната пета.	→ Извадете и включете отново захранващия кабел.
	Входното сито или смукателната пета са замърсени.	→ Извадете щепсела, почистете входното сито и смукателната пета (виж 5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
	Помпата е прегряла: Защитният термопрекъсвач е изключил помпата поради прегряване.	→ Извадете щепсела, почистете входното сито и смукателната пета (виж 5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ). Внимавайте за макс. температура на течността (35°C).
	Недостиг на вода: Защитата за работа на сухо е изключила помпата поради твърде ниско ниво на водата.	Помпата е готова за работа, само когато е потопена мин. 12 см. → Потопете помпата мин. 12 см. във водата.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Помпата не изпомпва вода	Нехерметичност от напорната страна: Контрола на дебита е изключил помпата (дебит < 6 л/ч).	→ Проверете за херметичност напорния маркуч и всички потребители от напорната страна. <b>Изключете и включете помпата.</b>
	Прекъснато ел. захранване.	→ Проверете предпазителите и връзките.
	Заял възвратен клапан.	→ Промийте с чиста вода зоната на изтичане и раздвижете възвратния клапан.
Внезапно дебита пада	Входното сито или смукателната пета са замърсени.	→ Извадете щепсела, почистете входното сито и смукателната пета (виж 5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
	Недостиг на вода: Защитата за работа на сухо е изключила помпата поради твърде ниско ниво на водата.	Помпата е готова за работа, само когато е потопена мин. 12 см. → Потопете помпата мин. 12 см. във водата.



**УКАЗАНИЕ:** Моля, при други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонти трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Потопяема дълбочинна помпа	Мярка	Стойност (Арт. 1476)
Номинална мощност	W	1050
Макс. дебит	л / ч	6000
Макс. налягане (= изходно налягане)	бара	4,5
Макс. напорна височина	м	45
Налягане при включване	бара	2,6 ± 0,2
Макс. дълбочина на потапяне	м	12
Захранващ кабел	м	15 H07RN-F
Помпена връзка	мм	33,3 (G 1" вътрешна резба)
Минимална работна дълбочина на потапяне	см	12
Тегло без кабел (около)	кг.	8,0
Въже за закрепване	м / мм	15 дължина / ∅ 5
Макс. температура на водата	°C	35
Напрежение на мрежата / Честота на мрежата	V / Гц	230 / 50
Ниво на шум при работа L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	дБ (A)	46

Метод на измерване съгласно: <sup>1)</sup> 60335-1

## 8. АКЕСОАРИ

GARDENA 2-/4-приставка с разклонения	За паралелно свързване на повече маркучи или уреди за свързване.	Арт. 1210/1194
GARDENA скоба за маркуч	За 25 мм (1")-маркучи чрез крайник за свързване.	Арт. 7192
GARDENA скоба за маркуч	За 19 мм (¾")-маркучи чрез крайник за свързване.	Арт. 7191
GARDENA комплект за свързване към помпа	За 13 мм (½")-маркучи чрез GARDENA система за свързване.	Арт. 1750
GARDENA приставка за свързване към кран с резба	За 16 мм (⅝")-маркучи чрез GARDENA система за свързване.	Арт. 18202
GARDENA конектор за маркуч		Арт. 18216
GARDENA комплект за свързване към помпа	За 19 мм (¾")-маркучи чрез GARDENA система за свързване.	Арт. 1752

## 9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

### Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

### Гаранция:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

За този продукт GARDENA Manufacturing GmbH предлага двугодишна гаранция (която влиза в сила в деня на покупката). Тази гаранция се отнася за всички значителни дефекти на уреда, които може да се докаже, че са материални или производствени грешки. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Купувачът или други лица не са правили опити за ремонтване на продукта.

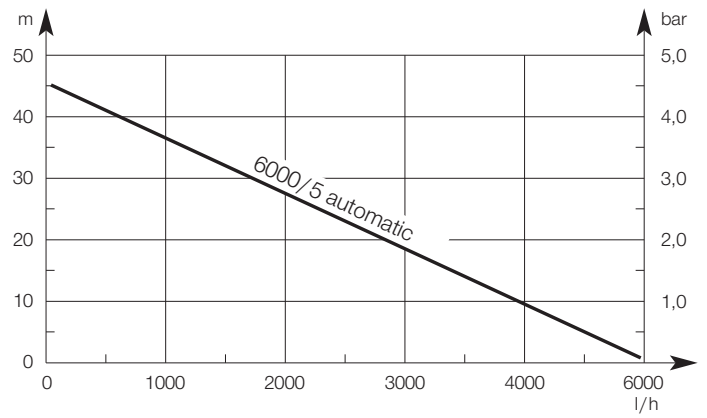
Настоящата гаранция на производителя не влияе върху гаранционните права срещу дилъра/продавача.

Ако с този продукт възникнат проблеми, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване или изпратете дефектния продукт заедно с кратко описание на повредата до GARDENA Manufacturing GmbH, като се уверите, че са покрити всички разходи за доставка и са следвани съответните указания за изпращане по пощата и опаковането. Гаранционен иск трябва да е придружен от копие на доказателство за покупката.

### Бързоизносващи се части:

Работните колела на помпата, като бързо износваща се част са изключени от гаранцията. За повредени от мраз помпи не се признава гаранция.

**Pumpen-Kennlinien**  
**Performance characteristics**  
**Courbes de performance**  
**Prestatiegrafiek**  
**Каpacитетскyрвa**  
**Ydelses karakteristika**  
**Pumpun ominaiskäyrä**  
**Pumpekarakteristikk**  
**Curva di rendimento**  
**Curva característica de la bomba**  
**Características de performance**  
**Charakterystyka pompy**  
**Szivattyú-jelleggörbe**  
**Charakteristika čerpadla**  
**Charakteristiky čerpadla**  
**Χαpaκτηριστικό διάγραμμα**  
**Кривая производительности насоса**  
**Karakteristika črpalke**  
**Obilježja pumpe**  
**Karakteristika pumpe**  
**Крива характеристики насоса**  
**Caracteristică pompă**  
**Pompa karakter eğrisi**  
**Помпена характеристика**  
**Fuqia e pompës**  
**Pumba karakteristik**  
**Siurblio charakteristinė kreivė**  
**Sūkņa raksturlīkne**









**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1476-20.960.08/0418

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com